



2017年 新年を迎えて

(特非) 港北国際交流の会 理事長 志賀 誠



皆様、あけましておめでとうございます。新しい年を迎え初詣やおせち料理など伝統的な正月行事を経験された日本語教室の学習者もいらっしやっただでしょう。昨年も多くの国の方が日本語学習を継続しました。またワクワクまつりなどのイベントにも地域の皆様や外国からの方々が参加されています。

本年はラウンジが設立されてから 17年目になります。新年の節目にあたり、私はこのラウンジの運営に参加された先達ボランティアの方々との地道な活動と改めて尊敬と感謝の念を持ちます。どうぞ今年もお身体を大切にされて下さい。外国の来館者の方々が楽しく学習をしたり、イベント参加ができ「港北国際交流ラウンジがあって良かった」といってくれるように、そして私達自身も多くのの方々と交流でき「港北国際交流の会の会員になって良かった」と思えますよう活動をしていきたいと思しますので引き続きよろしくお願ひします。

港北駅伝大会に参加



恒例の港北駅伝大会が、1月8日、日産フィールド小机にて開催されました。ラウンジからは日本語

教室の学習者を中心に、男子3チーム、女子1チームがエントリーしました。今年一番の猛烈な寒さの中、男子Aチームは27位、Bチームは46位、Cチームは97位、女子チームは37位と大健闘でした。

年末のイベントから

交通船で行く工場夜景探検ツアー (11月22日)

日本語教室 火曜日夜間クラスで、海から京浜工業地帯と横浜の夜景を見ながら90分かけて周遊するツアーに参加しました。当日はお天気に恵まれ、



気温もさほど低くなく、絶好の船旅日和でした。殆どの学習者とボランティアが初体験でしたので、皆さん興味津々、また高速船ならではのスリルを味わいながら普段とは違った環境の中で交流でき、学習者の皆さんもとても満足されていたようでした。次回はどこに行こうかと早くも次の館外学習に期待しているようです。(日本語ボランティア 東 晶子)

世界のクリスマス (12月16日)



マレーシア、フィリピン、中国、韓国のスタッフがそれぞれ自国のクリスマスシーズンの紹介をしました。各国語でクリスマスの歌を

歌ったり、フィリピンのじゃんけんゲームを楽しんだり、楽しいひと時を過ごすことができました。

新任外国語スタッフ紹介



9月から、外国語スタッフに、ご主人の転勤のため抜けたリーナ・マスレンニコワさんに代わり、タガログ語・英語担当のフィリピン・マニラ出身の大沼アナマリアさんが入りました。「アナ」と呼んでください。皆とお話するのが楽しいです。長く続けて、祖国から来た大人や子供たちに日本語を教えたりして、お役に立ちたい。」とのこと。スタッフはマレーシア・中国語・英語担当の玉木アイリスさん、中国語担当の張旭華さんと合わせて3人の体制です。

わたしのボランティア活動 (No.1)

ラウンジでボランティア活動をしている方々の活動にかける思いなどを、シリーズで紹介していきます。

日本語ボランティア (日曜クラス) 後藤 進 さん



私が会社勤め(外国書籍の輸入販売)していた頃、何人かの外国人の部下がいました。その中にとびぬけて上手な日本語を話すアメリカ人がいました。ビジネス挨拶はもちろん、敬語、お詫びも流暢にこなした。聞いてみると豊富な会話経験もさることながら、日本語学校でキッチリ勉強したとのこと。私は退職するまで何度も学習、質問にも答えました。しかし何の知識も経験もない私の指導など今から考えると随分いい加減で恥ずかしいものでした。

そんな経験もあり退職後、私はいわゆる420時間コース課程を経て「日本語教育能力試験」に合格した後、ボランティアとプロ教師の道を目指すことにしました。このラウンジには2001年からお世話になっています。ですからもう15年になります。ここには研究者もいる。留学生もいる。中小企業に働く方も、介護士も、主婦もいる。人種も国籍も様々だ。これだけ多様な環境の中で少しでも彼らの日本語習得の力になれるのは本当に興味深く、うれしいことです。何年前かにエルサルバドルから来たチャーミングな女性がいました。彼女は故あって横浜を離れましたが、のちに日本の大学に入学しました。ジュースを買ってきては「先生もゴクゴクと飲んでください」などとオノマトペを覚えていきました。

先輩のボランティアからふたつ。その一。石の上にも三年と言いますね。三年もやれば知識、技術も身に付きます。すぐに辞めないで下さいね。判らないことは人に聞きましょう。その二。ボランティアは伴走者です。学習者には易しい言葉を使いアカデミックな言葉は避け

ましょう。また媒介語は時と場合を心得て使いましょう。私はラウンジ以外に、あるIT企業でお世話になっています。そこに行く楽しみは、日本語レッスンばかりではなく私の生まれ育った品川に行けるからです。映画「シン・ゴジラ」にも八ツ山橋、品川神社が描かれていましたが、ここは現在の私と過去の私が繋がる場所なのです。

日本語ボランティア (月曜クラス) 中根 貞夫 さん



正月つとえば、年賀状。ここ数年、学習者の皆さんからの賀状をみるのが楽しみになっています。学習者の顔を思い浮かべながらきれいなハガキを見る新年など十数年前迄は思いもよりませんでした。金融機関に籍をおき、英語を使う職場に

いたサラリーマンが定年後に市の広報誌でラウンジのボランティア募集の知らせを目にしたのが何かのご縁でしょう。情報広報部にまず入り、ラウンジニュースの編集に携わるかたわら養成講座を受講、2007年からは日本語教室で学習支援を始めることになりました。これまでに受けもった学習者は四十人近く、その国籍は中国・韓国・タイ・米国・オーストリアなど八か国に及びます。言葉をはじめ、考えかた・習慣の違いに新鮮な刺激をうけ、それがまた活動のエネルギーになりました。刺激といえば優秀なボランティアのかたがたのやりかたをみて一念発起、「日本語教育能力検定」試験に挑戦、合格しましたが、時に72歳でした。

ラウンジの日本語教室は規模において市内有数ですが、おしむらくは組織として「総身に知恵がまわりかかっている」感がありました。そこで私は日本語教室の副代表、ついで代表をつとめていた2010年、体制を見直して教室の役員を選出を公募制にし、その任期を二年にしました。多くの方にご協力いただいた結果、これにより教室運営の足腰がしっかりとし、きめ細かな施策を導入したとあいまって日本語教室のレベルアップがはかれたと思えます。

日本では、外国人の凶悪犯罪がきわめて少なくテロによる暴動は皆無です。出入国管理と社会統合政策がうまく機能しているからだといわれます。「政策」というと難しく聞こえますが、要は外国籍市民と地域住民が仲良く暮らしていける社会をつくること。この意味でラウンジは、末端でこの政策の一翼を担っていることになります。私はこれからも皆様と一緒にこの意義ある活動をささやかながら続けていくつもりです。

にほんご きょうしつ

午前教室 (10:00~12:00) ・ ・ 水曜日を除く各曜日

夜間教室 (18:30~20:30) ・ ・ 火曜日と木曜日

* 参加費: 1回100円 学期の回数分を一度に支払う

* 保育あります (月曜、木曜午前教室)

* 日程は最後のページをご覧ください。

なお、都合により変更すること
がありますので、初めての方な
どは、必ずラウンジ窓口まで
お問い合わせください。



ラウンジではこんな国の人 日本語を学んでいます(No.10)

ダンシェポ・タラベ・エゼブ さん (ベナン出身)



先日はワクワク祭りのお国紹介ご苦労様でした。いかがでしたか？

とても楽しかったです。ベナンは小さな国なので知らない人が殆どで、色々な質問を受けました。

残念なことは、スペースが狭く人の出入りが大変でしたので、もう少し場所が欲しかったです。

来日はいつですか？

3年前日本人の妻と暮らすために日本にきました。妻とは6年前に中国の大連に留学していたときに知り合いました。妻も中国語の勉強で大連に来ていました。私は中国政府の奨学金で5年間中国語を勉強しました。留学後はベナンに帰国する予定でしたが、日本人の妻と結婚したため、大連から直接来日し妻と暮らすことにしました。今は男の子と3人家族です。

奥さんはベナンに行かれましたか？

いいえ、まだなので来年にも家族で行こうと思っています。ベナンまでは、24時間で26万円も掛かります。

日本ではどんな仕事をしていますか？

仕事は主に翻訳で、母国語のフランス語の他、英語、中国語もできます。あと、フランス語を教えています。

ベナンにいた時は日本のことを知っていましたか？

アジア人は全て中国人だと思っていました。日本のことは、バイクのヤマハ、ホンダ、カワサキ、スズキ、自動車のトヨタ、日産、それと電機製品では、ソニーとシャープです。忍者や侍は知っていました。ナルトの漫画は人気がありました。あとは、柔道と空手です。ベナンの人達の日本のイメージは仕事は熱心なことです。

中国に9年間住んで、日本との違いはありますか？

建物はベナンとあまり変わりません。電車はこちらの方が混雑します。日本人は清潔で、順番をよく守ると思

います。留学生の時、日本人の友達もたくさんいたので、日本のことはある程度知っていました。関西から来た友達に作ってもらった「お好み焼き」が美味しかったです。今もとても好きです。

日本の食べ物は好きですか？

好きな食べ物は、寿司、刺身、うどん、とんかつ、ラーメンです。苦手なものは、梅干、大根、レンコン、ごぼうです。納豆は今は食べられません。

ベナンではどんなものを食べていましたか？

主食はトウモロコシで、お湯で練ります。お米も食べますが、ベナンのお米は香りが有りトマトソースと一緒に手で食べます。フランスの植民地時代の影響でバゲット、サラダ、フォンデュも食べます。果物はマンゴー、バナナ、パイナップル、オレンジ、ミラクルフルーツが美味しいです。

ミラクルフルーツとはどんな果物ですか？

実は食べても甘くありませんが、甘みのない果物、例えばレモンなどをその後で食べると甘くなり、ビタミンCなどの栄養価がとても高く、ミラクルフルーツと呼ばれています。葉はサラダにしたり、炒めたりし、乾燥させたものはお茶にします。



ベナンのお勧めのスポットはどこですか？

世界遺産のアボメイや湖畔の村のガウヴィーそれと奴隷貿易が行われていた港ヴィダーの帰らざる門のモニュメントがお勧めです。



最後に、ラウンジの日本語クラスはいかがですか？

日本語は動詞の活用など文法が難しいですが、先生がとても親切で、友達も多くラウンジに来るのがとても楽しいです。

ニューカマーだより 外国につながる子供たちのために

12月17日 恒例の「冬の教室」(年末お楽しみ会)を行いました。お菓子を食べながら、言葉のゲームなどを



楽しみました。来年もみんなが元気に通ってくれることを、ボランティア一同願っています。



	午前	午後	夜間
1 水	ロシア語	フランス語	英カルチャー
2 木	にほんご	英ニッポン スペイン語	にほんご
3 金	にほんご	ベトナム語	
4 土	にほんご	ニューカマー	閉館
5 日	にほんご		閉館
6 月	にほんご		
7 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
8 水	ロシア語	英初級(水) フランス語 ママと英語	英カルチャー
9 木	にほんご	書道 英ニッポン スペイン語	にほんご
10 金	にほんご	茶道 ベトナム語	
11 土			閉館
12 日	にほんご 世界の料理		閉館
13 月	にほんご	華道	
14 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
15 水	ロシア語	英初級(水) フランス語	英カルチャー
16 木	にほんご	英ニッポン スペイン語	にほんご
17 金	にほんご	ベトナム語	
18 土	にほんご	ニューカマー	閉館
19 日	にほんご		閉館
20 月		休館日	
21 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
22 水		英初級(水) ママと英語	
23 木	にほんご	スペイン語	にほんご
24 金	にほんご		
25 土	にほんご	ニューカマー	閉館
26 日	にほんご		閉館
27 月	にほんご	折り紙	
28 火	にほんご		にほんご

	午前	午後	夜間
1 水	ロシア語	フランス語	英カルチャー
2 木	にほんご	スペイン語	にほんご
3 金	にほんご	ベトナム語	
4 土	にほんご	ニューカマー	閉館
5 日	にほんご		閉館
6 月	にほんご		
7 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
8 水	ロシア語	英初級(水) フランス語 ママと英語	英カルチャー
9 木	にほんご	書道 スペイン語	にほんご
10 金	にほんご	茶道 ベトナム語	
11 土	にほんご	ニューカマー	閉館
12 日	にほんご 交流イベント	ブラッシュアップ	閉館
13 月	にほんご	華道	
14 火	にほんご	英初級(火)	にほんご
15 水	ロシア語	英初級(水) フランス語	英カルチャー
16 木	にほんご	スペイン語	にほんご
17 金	ブラッシュアップ	ベトナム語	
18 土	にほんご	ニューカマー	閉館
19 日	にほんご		閉館
20 月			閉館
21 火		休館日	
22 水		ママと英語	
23 木			
24 金			
25 土			閉館
26 日			閉館
27 月		折り紙	
28 火		英初級(火)	
29 水		英初級(水)	
30 木			
31 金			

◆土曜日、日曜日、祝日の夜間は閉館です。
また、毎月第3月曜日は休館日です。
◆3月は第3月曜日が祝日のため、第3火曜日が休館日です。

ボランティア募集

ラウンジでは、各種ボランティアを募集しています。詳細は窓口にお問い合わせください。

外国語講座受講生募集のお知らせ

【2月に新規募集する講座】開講は4月から
◎英会話初級（火曜 15:30～17:00）
◎Kids English（水曜 13:30～14:30）
◎英語で学ぼう世界のカルチャー（昼クラス）
（火曜 13:30～15:00）

【追加募集を予定している講座】
◎英会話初級（水曜 13:00～14:30）
◎ロシア語入門（水曜 10:00～11:30）

※新規募集講座は応募者多数の場合抽選。
追加募集の講座は定員になり次第締切。
※追加募集の講座は変更になる場合があります。
応募方法等詳細はお問い合わせください。

日本伝統文化教室

◆華道 2月13日、3月13日
13:00～15:00(1回500円)
◆書道 2月9日、3月9日
13:00～15:00(1回300円)
◆茶道 2月10日、3月10日
12:45～15:00(1回500円)



着物 DE お茶会体験

日本の伝統文化を体験してみませんか



3月12日(日) お茶会 13:00～14:00
着物体験(外国人の方のみ) 11:00集合
定員:お茶会&着物体験 外国人の方10名
(男性もOK)

お茶会 日本人10名
参加費:いずれも200円
参加希望の方は2月末までにラウンジ窓口
申し込んでください。

横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE
〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1
Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671
E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp
ホームページ http://kohokulounge.com/

横浜市港北国際交流ラウンジは、港北区役所からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。

横浜市大豆戸地域ケアプラザ TEL 045-432-4911
横浜市港北国際交流ラウンジ TEL 045-430-5670

*駐車場はありません

